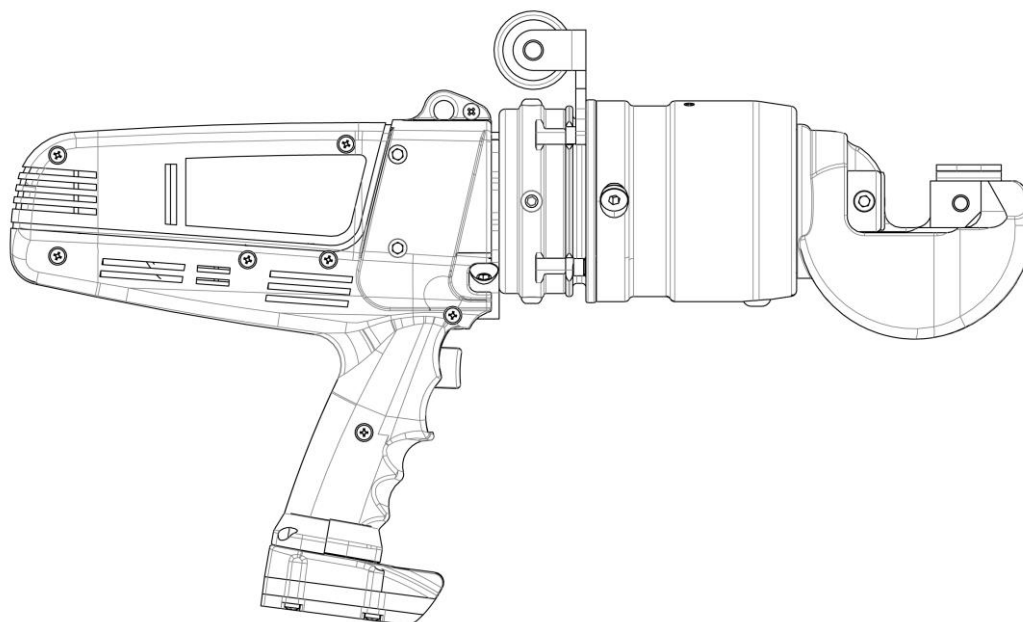


EDILGRAPPA

CE

SILVERCUT20

**CISAILLE À BATTERIE 18 V Li-Ion
TÊTE ROTATIVE - Article 150.02568**



©

La reproduction ou la traduction en tout ou en partie de ce manuel est interdite sans l'autorisation écrite du propriétaire. Les informations et les illustrations contenues dans ce manuel sont fournies à titre indicatif. Edilgrappa S.r.l. se réserve le droit de modifier la machine sans préavis.



**MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR
L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE**

CISAILLE ÉLECTRIQUE

DISPONIBLE DANS LES VERSIONS SUIVANTES :

- MOTEUR ÉLECTRIQUE EN COURANT CONTINU 18 V

| TÊTES FIXES DISPONIBLES | DÉSIGNATION MACHINE | CODE |
|-------------------------|--|-----------|
| CISAILLE | SILVERCUT20 TÊTE ROTATIVE À BATTERIE 18V | 150.02568 |

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|-----------|
| Chap. 0 INFORMATIONS DE CARACTÈRE GÉNÉRAL | 5 |
| 0.01 AVANT-PROPOS | 5 |
| 0.02 CONDITIONS DE VENTE ET DE GARANTIE | 5 |
| 0.03 SIGNALISATIONS PARTICULIÈRES | 6 |
| 0.04 AUTOCOLLANTS POUR LA SÉCURITÉ ET LA SIGNALISATION DES DANGERS ET PLAQUE D'IDENTIFICATION CE | 7 |
| 0.05 LISTE DES ÉLÉMENTS INCLUS DANS LA FOURNITURE | 8 |
| Chap. 1 NORMES DE RÉFÉRENCE..... | 8 |
| 1.01 GÉNÉRALITÉS | 8 |
| Chap. 2 RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DES OUTILS ÉLECTRIQUES | 8 |
| 2.01 SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL | 8 |
| 2.02. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE | 9 |
| 2.03 SÉCURITÉ PERSONNELLE | 9 |
| 2.04 UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTIL ÉLECTRIQUES | 11 |
| 2.05 ASSISTANCE | 11 |
| 2.06 DIRECTIVES D'UTILISATION SPÉCIFIQUES | 11 |
| Chap. 3 DESCRIPTION DE LA MACHINE | 12 |
| 3.01 COMPOSANTS DE LA MACHINE | 12 |
| Chap. 4 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES..... | 13 |
| 4.01 CARACTÉRISTIQUES HYDRAULIQUES MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES | 13 |
| Chap. 5 LIVRAISON, MISE EN SERVICE ET RÉGLAGES | 14 |
| 5.01 LIVRAISON | 14 |
| 5.02 CHARGE DE LA BATTERIE | 14 |
| 5.03 INSTALLATION DE LA BATTERIE | 15 |
| 5.04 MISE EN SERVICE | 16 |
| 5.05 FONCTIONNEMENT | 16 |
| 5.05.01 DÉMARRAGE | 16 |
| 5.05.02 PHASE OPÉRATIONNELLE DE COUPE | 16 |
| 5.05.03 POSITIONNEMENT DE LA TÊTE | 17 |
| 5.06 LEVIER DE RETOUR MANUEL | 18 |
| 5.07 BATTERIE FAIBLE | 18 |
| 5.08 USAGE AUTORISÉ ET RISQUES RÉSIDUELS | 19 |
| 5.09 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ | 20 |
| Chap. 6 MAINTENANCE ORDINAIRE..... | 20 |
| 6.01 CHANGEMENT DE HUILE ET REMISE À NIVEAU | 21 |
| 6.02 CONTRÔLE DES VIS | 22 |
| 6.03 CONTRÔLE DES ÉLÉMENTS COUPANTS | 23 |
| 6.04 ORGANES HYDRAULIQUES | 24 |
| 6.04.01 NETTOYAGE DU PISTON | 24 |
| 6.04.02 DÉFAUT DE FERMETURE VALVE DE RETOUR MANUEL | 25 |
| 6.04.03 MAUVAIS RÉGLAGE DE LA VALVE DE PRESSION MAXIMALE | 25 |
| 6.05 PRINCIPALES VÉRIFICATIONS SUR LE MOTEUR | 25 |

| | |
|--|-----------|
| Chap. 7 DYSFONCTIONNEMENTS ET DÉPANNAGE | 25 |
| 7.01 GÉNÉRALITÉS | 25 |
| 7.02 ANALYSE DES DYSFONCTIONNEMENT DU MOTEUR ÉLECTRIQUE | 25 |
| 7.03 ANALYSE DES DYSFONCTIONNEMENTS DES ORGANES HYDRAULIQUES | 26 |
| Chap. 8 ENTREPOSAGE ET REMISE EN SERVICE..... | 28 |
| 8,01 ENTREPOSAGE | 28 |
| 8.01.01 MOTEUR | 28 |
| 8.01.02 VÉRIN ET ORGANES HYDRAULIQUES | 28 |
| 8.02 REMISE EN FONCTION | 28 |
| Chap. 9 MISE AU REBUT DE LA MACHINE..... | 29 |
| Chap. 10 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS ÉLECTRIQUES | 29 |
| Chap. 11 CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ET DES ACCESSOIRES | 31 |
| 11.01 NORMES POUR LES COMMANDES | 31 |
| 11.02 COMPOSANTS MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES | 31 |
| Chap. 12 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ | 33 |

Chap. 0 INFORMATIONS DE CARACTÈRE GÉNÉRAL

0.01 AVANT-PROPOS

Le présent manuel a été préparé dans le but de permettre une utilisation optimale de la machine. Il est conseillé de le lire intégralement avant d'utiliser la machine.

La lecture attentive des chapitres indiqués ci-dessous fournit des informations utiles pour l'utilisation et l'entretien de la machine. **Pour utiliser correctement la machine il est indispensable de bien connaître et de respecter scrupuleusement toutes les normes en vigueur pertinentes en matière de prévention des accidents du travail et d'installation des machines.** Le fonctionnement économique et la fiabilité et la sécurité de la machine sont tributaires d'une utilisation rationnelle et d'un entretien minutieux. Les pannes et dysfonctionnements éventuels nécessitent l'intervention d'un personnel spécialisé et l'emploi de pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant, son réseau d'assistance ou ses techniciens.

Le présent manuel constitue partie intégrante de la machine, l'utilisateur doit se conformer strictement à toutes les directives contenues dans ce document.

Le contenu du manuel est susceptible d'être modifié au fil du temps pour tenir compte des modifications de la législation pertinente et/ou des améliorations techniques découlant de l'évolution de la technologie. La validité du manuel est par conséquent caractérisée par la date de publication.

Conformément à la directive 1999/34/CE, le fabricant de la machine n'est pas responsable des dommages causés aux personnes, aux biens ou aux animaux résultant d'une utilisation ou d'une installation négligente de la machine ou du non-respect de la législation. Le constructeur est également déchargé de toute responsabilité en cas d'altération, de modification des pièces d'origine ou de dommages subis en conséquence d'un entreposage et/ou à d'un transport inadéquats.

Nous vous remercions de nous avoir accordé votre préférence et nous vous assurons de notre total engagement pour un service efficace et pour la qualité et les prestations optimales de nos machines et de leurs accessoires, fruits de la mise en œuvre de notre savoir-faire et de notre écoute des exigences de nos utilisateurs.

0.02 CONDITIONS DE VENTE ET DE GARANTIE

Le constructeur accorde à l'acheteur pour une période de 24 (vingt-quatre) mois à compter de la date de livraison une garantie couvrant la qualité et les performances de la machine sous réserve du respect des clauses suivantes :

Le certificat de garantie doit être complété et renvoyé au constructeur dans un délai de 10 jours de la date de livraison de la machine.

La réparation ne sera effectuée dans le cadre de la garantie que s'il est reconnu qu'il s'agit d'un défaut de construction ou d'un manque de qualité du matériau employé.

La garantie déchoit automatiquement si le défaut est imputable à :

- une erreur d'alimentation électrique
- une altération, réparation ou modification effectuée sans notre consentement
- un usage impropre de la machine
- une utilisation prolongée sans respecter les temps de pause nécessaires pour le refroidissement
- des efforts indus ou de l'usure en conséquence d'une utilisation prolongée
- une maintenance insuffisante
- une utilisation sur des matériaux présentant une dureté et/ou une section excessives
- des positionnements erronés en phase d'usinage

À défaut de communication écrite donnant d'autres indications, le temps d'arrêt maximal pour la réparation de la machine sous garantie est de 10 jours.

Aucun dommage provoqué à des tiers ou dommage pour arrêt de la machine ne sera reconnu.

0.03 SIGNALISATIONS PARTICULIÈRES

Nous reportons dans le tableau ci-dessous une brève légende indiquant la signification des symboles utilisés dans le présent manuel (pour les symboles retenus les plus importants).



ATTENTION DANGER : signale des situations ou des problèmes qui peuvent porter atteinte à la sécurité des personnes par suite d'accident voire même entraîner la mort.



IMPORTANT : signale des situations et des problèmes liés à l'efficacité de la machine qui ne portent pas atteinte à la sécurité des personnes.

AVANT TOUT TYPE D'INTERVENTION SUR LA MACHINE, LIRE ATTENTIVEMENT L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS EN FAISANT PARTICULIÈREMENT ATTENTION AUX INSTRUCTIONS ENCADRÉES.

« **OPÉRATEUR** » :

Désigne le personnel autorisé adéquatement formé et autorisé à faire fonctionner, à régler, à nettoyer et transporter la machine.

« **TECHNICIEN DE MAINTENANCE** » :

Désigne la ou les personnes dûment autorisées et autorisées à intervenir sur la machine pour effectuer la maintenance ordinaire ou extraordinaire et pour remplacer certains composants.

« **MACHINE** » :

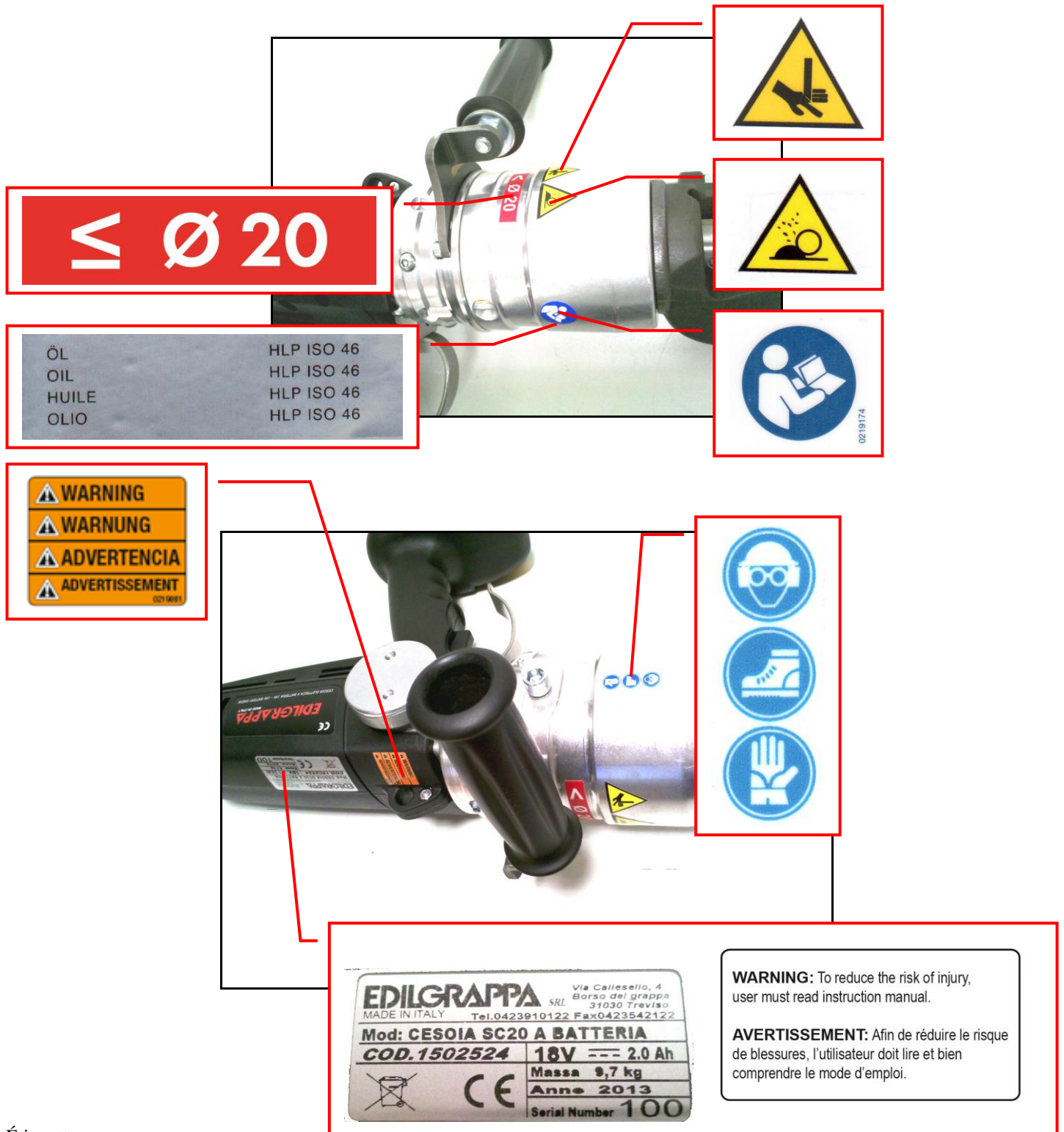
Ce terme désigne l'équipement faisant l'objet du présent manuel

« **APPAREIL ÉLECTRIQUE** » :

Ce terme est utilisé dans les avertissements pour la sécurité et correspond à une définition plus générale de la machine en question en faisant référence à la catégorie des appareils électriques alimentés par le réseau (avec fil) et des ustensiles électriques alimentés par une batterie (sans fil).

0.04 AUTOCOLLANTS POUR LA SÉCURITÉ ET LA SIGNALISATION DES DANGERS ET PLAQUE D'IDENTIFICATION CE

Position sur la machine de la plaque d'identification et des autocollants de sécurité et de signalisation des dangers :



Étiquette :



Respecter toutes les recommandations figurant sur les plaques et les autocollants. Le non-respect de ces recommandations peut entraîner la mort ou de graves blessures. **Assurez-vous que les plaques et les autocollants sont toujours présents et parfaitement lisibles.** Si tel n'est pas le cas, adressez-vous au fabricant pour obtenir de nouvelles plaques ou autocollants à appliquer sur la machine.

0.05 LISTE DES ÉLÉMENTS INCLUS DANS LA FOURNITURE

- Coffret de rangement
- Manuel d'instructions pour l'utilisation et la maintenance
- Déclaration de conformité
- Certificat de garantie
- Clé de première intervention

Chap. 1 NORMES DE RÉFÉRENCE

1.01 GÉNÉRALITÉS

Les machines de cette série entrent dans le champ d'application de la Directive machines 2006/42/CE. Les parties électriques de la machine sont conformes aux dispositions de la Directive européenne « Basse tension » 2006/95/CE.

Les niveaux de bruit ont été mesurés conformément aux normes EN 62841-1 et EN 62841-2-8.

FOURNIR À L'OPÉRATEUR DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE APPROPRIÉS

Les vibrations produites ont été mesurées en conformité avec les normes en vigueur (EN 62841-1 et EN ISO 5349).

Les matières premières utilisées et leur transformation au cours du cycle de fabrication du produit ne contiennent aucune matière toxique ou dangereuse visée dans les directives communautaires n° 2000/53/CE, n° 2011/65/CE (directive RoHS) et n° 2002/96/CE, comme indiqué dans le certificat d'essai relatif aux matières premières

Chap. 2 RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DES OUTILS ÉLECTRIQUES

Pour la partie concernant le chargeur de batterie, consulter la notice d'utilisation et d'entretien.

Le non-respect des recommandations et des instructions peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou des lésions personnelles graves.

Conserver toutes les recommandations et instructions en vue d'une consultation future.

Respecter scrupuleusement les instructions de cette notice et les conserver en un lieu approprié et facilement accessible. Le manuel doit être conservé pour référence ultérieure, jusqu'au moment de la mise au rebut de la machine. En cas de vente de la machine, le vendeur a l'obligation de remettre le manuel au nouveau propriétaire.

Compte tenu de l'usage prévu, et par conséquent de l'environnement dans lequel l'équipement peut être utilisé, il est recommandé de se conformer scrupuleusement aux instructions fournies ci-après.

2.01 SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

Les lieux où les outils sont utilisés doivent être conformes aux exigences des normes en vigueur pour l'hygiène et la sécurité au travail.

Les zones en désordre ou mal éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.

a) Garder la zone de travail en ordre et bien éclairée.

Les outils électriques produisent des étincelles peuvent enflammer les gaz et les poussières.

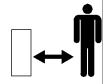

b) Ne pas utiliser des appareils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, gaz ou de poussières inflammables. Ne pas utiliser sur des lignes électriques sous tension, des récipients ou conduites sous pression, des récipients contenant des matières corrosives et/ou toxiques



- Ne pas s'approcher de la machine avec des flammes nues ou autres.
- Ne pas utiliser la machine dans des endroits présentant un risque d'explosion ou d'incendie.

Anticiper les éventuelles conséquences de l'utilisation de l'équipement afin de ne jamais mettre sa propre personne ou d'autres personnes dans une situation de danger potentiel.

c) Veiller à ce que les enfants, les passants et les observateurs se trouvent à distance de sécurité pendant l'utilisation de l'outil électrique. Toute distraction éventuelle peut entraîner une perte de contrôle de l'outil.

| | |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none">• S'assurer que lorsque la machine est en fonction toutes les personnes ne participant pas aux opérations se trouvent à une distance de sécurité suffisante (à au moins 5 mètres). Délimiter la zone de travail. |
|  | <ul style="list-style-type: none">• Arrêter les opérations en cas d'intrusion de personnes ou d'animaux dans la zone de travail.• Nettoyer régulièrement la machine et enlever tous les corps étrangers qui pourraient blesser l'opérateur ou nuire au bon fonctionnement. |

2.02. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Pour la partie concernant le chargeur de batterie, consulter la notice d'utilisation et d'entretien.

2.03 SÉCURITÉ PERSONNELLE



- L'opérateur est responsable de la sécurité de la machine.
- L'utilisation de la machine ne doit être permise qu'au personnel adulte autorisé ayant une formation professionnelle adéquate.

A Lors de l'utilisation d'un outil électrique, il est important de rester vigilant, de bien observer ce que l'on fait et de procéder avec prudence. Ne pas utiliser l'outil électrique sous l'effet de la fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut causer des lésions personnelles graves.

B Utiliser les équipements de protection individuelle appropriés. Porter toujours des lunettes de protection.

Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité et antidérapantes, les casques ou les protections auditives réduiront les risques de lésions personnelles.



- C Éviter les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur de mise en marche est sur la position OFF (arrêt) avant de brancher l'outil électrique au secteur et/ou au groupe de batteries, avant de le prendre ou de commencer à le transporter.
Des accidents peuvent se produire si les outils électriques sont transportés en maintenant le doigt sur l'interrupteur de démarrage ou s'ils sont branchés au secteur avec l'interrupteur sur la position « ON » (marche).
- D Enlever tous les accessoires de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche.
Toute clé ou tout accessoire fixé à un élément rotatif de l'outil électrique peut provoquer des lésions corporelles.
- E Garder une position stable. Veiller à toujours être en position de stabilité et équilibre pendant le travail. *Ceci permet un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations imprévues.*
- F Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Veiller à ce que les cheveux, les vêtements et les gants soient toujours loin des parties mobiles.
Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peut être happés dans les parties mobiles.
- G S'il existe des dispositifs pour le raccordement à des installations d'extraction et de collecte des poussières, s'assurer que ceux-ci soient utilisés et connectés correctement. *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés aux poussières.*



Avant d'utiliser la machine s'assurer que les dispositifs de sécurité sont en bon état et qu'ils sont correctement installés à leur place ; les protections endommagées ou ne fonctionnant pas correctement devront être remplacées immédiatement.

2.04 UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTIL ÉLECTRIQUES

a) Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté au travail à accomplir. *L'outil électrique approprié procurera des performances meilleures et plus sûres s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*

b) Ne pas utiliser l'outil électrique s'il n'est pas possible de l'allumer ou l'éteindre à l'aide de l'interrupteur.

N'importe quel outil électrique qui ne peut être commandé par son interrupteur de marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.

c) Débrancher l'outil électrique du secteur et/ou du groupe de batteries avant d'effectuer tout réglage ou changement d'accessoire et avant de ranger l'outil. *Ces mesures de sécurité préventives permettent de réduire le risque d'actionnement intempestif de l'outil électrique.*

d) Ranger les outils électriques inactifs hors de portée des enfants et interdire leur utilisation par des personnes inexpérimentées ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions. *Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.*

e) Effectuer les opérations d'entretien des outils électriques. Vérifier les désaxages ou grippages éventuels des parties mobiles, la rupture des composants et toute autre condition qui pourrait affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien.

f) Veiller à ce que les outils de coupe soient toujours bien aiguisés et propres. *Les outils de coupe bien entretenus, avec des bords tranchants, sont moins susceptibles de se gripper et plus faciles à contrôler.*

g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les têtes des outils, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions opérationnelles et du travail à accomplir.

h) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. *Une infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*



L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles préconisées peut entraîner des situations dangereuses.

2.05 ASSISTANCE

L'assistance pour l'outil électrique doit être confiée uniquement à un technicien qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange originales.

De cette façon, l'outil électrique se maintiendra dans des conditions d'utilisation sûres.

2.06 DIRECTIVES D'UTILISATION SPÉCIFIQUES



IMPORTANT : Lorsque la température de l'huile dépasse 70°C il est conseillé d'arrêter l'appareil le temps nécessaire pour que la température de l'huile s'abaisse.

- **La machine est conçue pour une utilisation non continue. Pour ce motif il est nécessaire de prévoir des pauses suffisantes pour permettre à l'huile de se refroidir jusqu'à la température ambiante.**

POUR UNE UTILISATION CONTINUE OU PROLONGÉE CONSULTER LE FABRICANT

- Pour éviter toute surchauffe dangereuse, s'assurer que les circuits de refroidissement ne sont pas obstrués et que les surfaces de refroidissement sont propres.

- Ne pas modifier les réglages des dispositifs de commande (soupape de sécurité).
- Ne pas entretenir ou nettoyer la machine, ni remplacer les outils ou les protections pendant le fonctionnement. Retirer systématiquement la batterie avant l'entretien.
- Vérifier périodiquement l'état du câble d'alimentation du chargeur et le remplacer avec une pièce détachée d'origine s'il est endommagé.



Ne pas enlever les protections installées sur l'appareil ou sur ses accessoires.

- Les parties de l'équipement qui ont également une fonction de sécurité (isolants, protecteurs, etc.) doivent être remplacés dans leur intégralité avec les pièces de rechange originales, et non pas être réparées, afin de satisfaire aux normes prescrites et appliquées par le fabricant.
- Faire en sorte que l'appareil soit toujours propre (en particulier les poignées), sans traces d'huile, de graisse ou de substances corrosives.
- Pour nettoyer les parties en plastique de la machine, utiliser un chiffon imbibé d'eau savonneuse.



NE PAS UTILISER D'ESSENCE OU DE DILUANT POUR NETTOYER LA MACHINE.

- Entreposer l'appareil dans un lieu sec et accessible uniquement au personnel autorisé.

Chap. 3 DESCRIPTION DE LA MACHINE

3.01 COMPOSANTS DE LA MACHINE

Cette machine est équipée d'un moteur électrique alimenté en courant continu.

La machine comporte :

- un moteur, - une pompe hydraulique entraînée par le moteur, - un activateur à tige (piston) actionné par l'huile sous pression envoyée par la pompe, - une tête fixe avec l'outil.

La figure 1 montre les principaux éléments de l'appareil équipé avec moteur électrique, on peut notamment distinguer :

1. vérin avec les organes hydrauliques
2. tête avec outil
3. levier de déblocage ou levier à double effet
4. poignée avec commutateur d'allumage
5. batterie (non incluse)
6. moteur électrique
7. bouton de démarrage
8. bouchon de l'huile
9. poignée

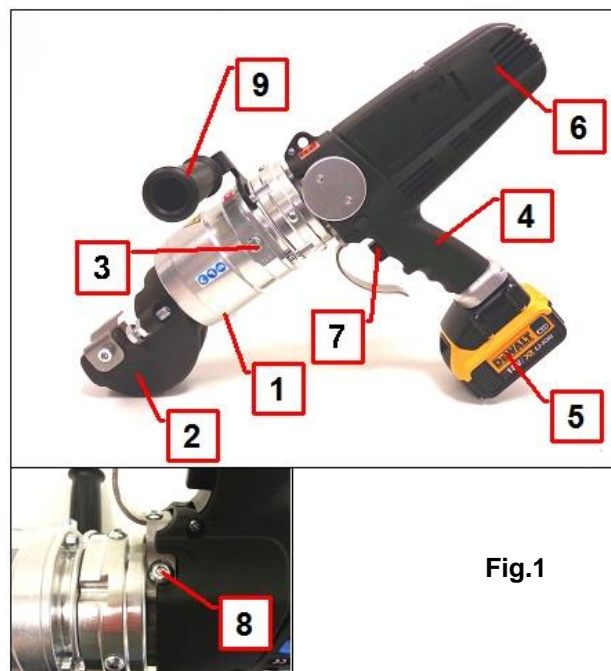


Fig.1

Chap. 4 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

4.01 CARACTÉRISTIQUES HYDRAULIQUES MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES

| | |
|---|---------------------------------------|
| Dimension maximale de la coupe et caractéristiques du matériau [mm et daN/mm ²] | 20 mm / R = 70 daN/mm ² |
| Force maximale de la tige en sortie [t] | 19,2 |
| Pression d'exercice maximale [bar] | 550 |
| Dimensions L X l X H (<i>avec batterie</i>) [mm] | 505 x 115 x 317 |
| Poids (<i>avec batterie</i>) [kg] | 9,6 |
| Niveau sonore garanti sans charge LwA (EN 62841-1 et EN 62841-2-8) [dB] | 93 |
| Lpa Opérateur sans charge (EN 62841-1 et EN 62841-2-8) [dB] | 82 |
| Vibrations produites durant la coupe d'une barre ronde Ø 20 mm (EN 62841-1 et EN ISO 5349) | 4.45 m/s ² |
| CARACTÉRISTIQUES DU MOTEUR | |
| Tension d'alimentation [V] | 18 |
| Type de courant | Continu (CC) |
| Courant nominal absorbé [A] | 46 |
| Classe d'isolation | III |
| Puissance électrique [W] | 830 |

Chap. 5 LIVRAISON, MISE EN SERVICE ET RÉGLAGES

5.01 LIVRAISON

La machine est normalement transportée et livrée dans un coffret de protection rigide spécialement conçu pour son entreposage dans lequel il est fixé dans une position stable. Toutes les machines sont contrôlés avant la livraison au client.

À la réception, vérifiez l'état de la machine pour vous assurer qu'elle n'a pas été endommagée durant le transport (bosses, détériorations significatives). Si vous constatez des dommages, informez immédiatement le transporteur et inscrivez « **Accepté sous réserve** » sur le document de transport.



Si vous constatez des dommages, vous devez contester la livraison en faisant parvenir au transporteur une déclaration de sinistre écrite dans un délai de 8 jours de la réception de la machine.

Informez Edilgrappa S.r.l. sans délai si vous constatez des dommages notables infligés durant la phase de transport ou l'absence d'éléments qui devraient être présents.

Vérifiez également le contenu de la livraison avec le document de transport.

La machine peut facilement être déplacée soit dans le coffret rigide prévu pour son entreposage, en utilisant la poignée de transport du coffret, soit en tenant la machine par sa poignée arrière ou supérieure.



Toutes les opérations de déplacement des charges doivent être effectuées en conformité avec la réglementation sur la sécurité sur les lieux de travail.

Après chaque utilisation, la machine devra être remise dans le coffret prévu pour son entreposage ou être posée sur un plan stable pouvant supporter le poids de la machine.

5.02 CHARGE DE LA BATTERIE

a) Pour un outil fonctionnant sur batterie destiné à être utilisé avec un bloc de batteries amovible ou un bloc de batteries séparable : lisez à la page 14 les instructions indiquant les blocs de batteries appropriés pour l'utilisation, comme un numéro de catalogue, une identification de série ou équivalent ;

b) Lisez à la page 14 les instructions indiquant le chargeur approprié pour l'utilisation, comme un numéro de catalogue, une identification de série ou équivalent.

Consulter la notice d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie.

Charger la batterie avant de l'utiliser en procédant comme ci-après.

- 1- Connecter le cordon du chargeur de batterie à une prise.
- 2- Insérer la batterie sur les guides des profils jusqu'en bout de course (fig. 2). Si cela est fait correctement le voyant rouge frontal s'allume, indiquant que la batterie est en charge rapide. Le temps de charge varie en fonction du niveau de charge de la batterie sur la base des données déclarées dans les caractéristiques techniques.
- 3 - Retirer la batterie de l'appareil pour les utilisations normales quand la LED rouge s'éteint.
- 4 - Débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil après utilisation.
- 5 - Manipuler l'appareil avec précaution, éviter les chocs et séparer la batterie de l'appareil si ce dernier n'est pas alimenté par le secteur.



Fig. 2

ATTENTION :

- Recharger la batterie en maintenant toujours l'appareil sous surveillance.
- Ne jamais essayer de connecter une batterie non prévue pour l'appareil aux bornes de raccordement car cela pourrait causer des dommages irréparables au chargeur de batterie.
- Insérer la batterie quand celle-ci est à une température comprise entre -5 et 40 °C. En particulier en cas de recharge après avoir déchargé et que la batterie est chaude, attendre qu'elle refroidisse. La chaleur détériore les composés chimiques internes, ce qui abrège la durée de vie de la batterie.
- Même si la batterie reste en charge après l'extinction du voyant rouge, elle sera chargée avec un courant de faible intensité de maintien seulement qui ne causera aucun dommage. Il est recommandé de laisser la batterie en charge de maintien pendant au moins une heure afin de remélanger les composés chimiques de la batterie et d'améliorer ainsi leur diffusion et d'augmenter leur durée de vie.
- Les batteries neuves ou celles qui n'ont pas été utilisées depuis longtemps peuvent se décharger rapidement. Ce phénomène est causé par l'inactivité des composés chimiques internes qui sont restaurés en rechargeant la batterie 2 ou 3 fois.

5.03 INSTALLATION DE LA BATTERIE

Le type de batterie utilisée sur ces appareils prévoit le contrôle du niveau de charge résiduel. Ce système se compose d'un bouton (rep. A, Fig. 3) et une série de trois voyants (rep. B, Fig. 3). En appuyant sur le bouton, les voyants s'allument et fournissent l'indication sur le niveau de charge. Si les voyants ne s'allument pas, la batterie est complètement déchargée. Avant de brancher la batterie, vérifier son niveau de charge. Connecter la batterie correctement au corps de la cisaille en suivant les guides des profils afin d'obtenir un bon contact électrique. Fig.3

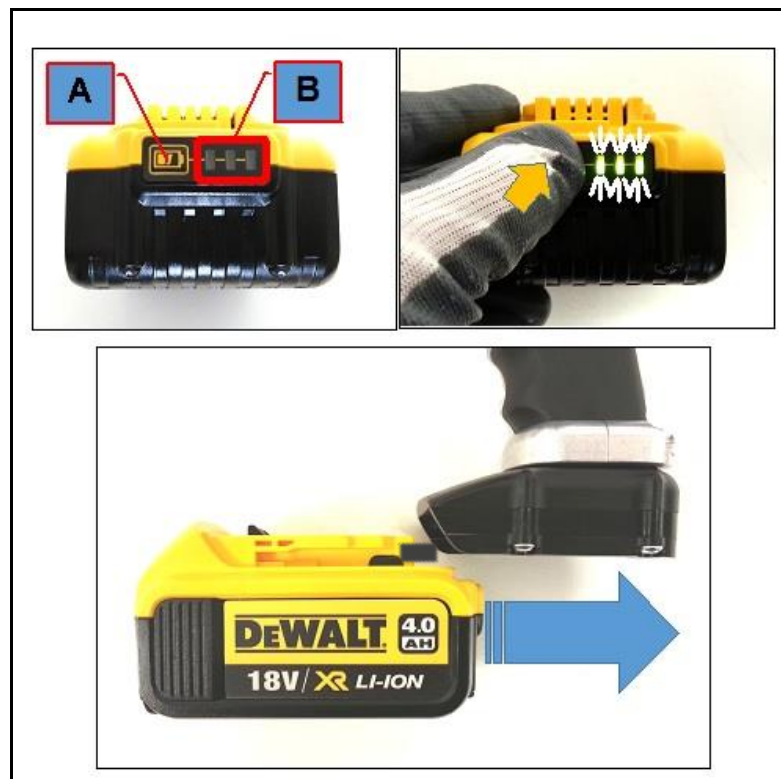


Fig. 3

5.04 MISE EN SERVICE

Les seules vérifications à effectuer sont les suivantes :

- intégrité de la machine :
s'assurer que les isolations et que les parties mécaniques n'ont pas été endommagées durant le transport ; Vérifier que la valve de retour manuel est fermée (par. 5.05).
- vérifier que tous les éléments sont présents :
vérifier la présence de tous les accessoires fournis (batterie chargée et installée).
- niveau huile :
contrôler le niveau de l'huile et, le cas échéant, le compléter en suivant les instructions.

Lire attentivement les instructions du chapitre 6 avant de dévisser le bouchon de l'huile.

5.05 FONCTIONNEMENT

5.05.01 DÉMARRAGE

Après l'installation de la batterie, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur de démarrage pour démarrer la machine.

5.05.02 PHASE OPÉRATIONNELLE DE COUPE

Positionnez la lame sur l'objet à couper de manière à ce que celle-ci soit perpendiculaire à l'axe de l'objet (fig.4).



IMPORTANT : Le positionnement de la lame doit être de manière à ce que la section à couper soit aussi réduite que possible.

Un positionnement ne mettant pas la lame perpendiculaire à l'objet à couper détermine une augmentation de la section à couper.

Si la taille de la barre d'armature dépasse la limite fixée pour l'outil, ses lames peuvent se briser.

Lorsque l'objet à couper est correctement placé, appuyez sur le bouton-poussoir de démarrage et maintenir le bouton enfoncé jusqu'à l'exécution de la coupe.

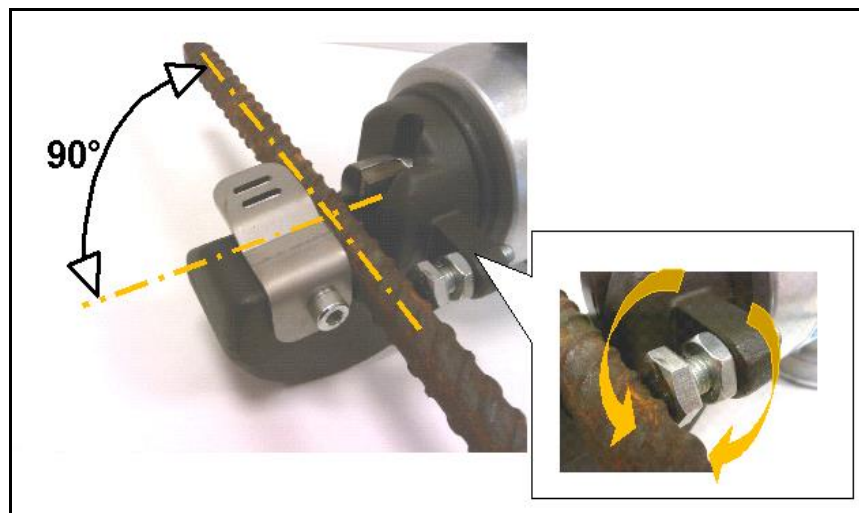


Fig. 4

5.05.03 POSITIONNEMENT DE LA TÊTE

Cet outil est doté d'une tête entièrement rotative pour faciliter le positionnement des mâchoires de coupe et offrir plus de flexibilité et de sécurité à l'opérateur.

Pour modifier la position de la tête de coupe :

- 1) **IMPORTANT** : S'assurer que l'outil est débranché et ne peut pas se mettre en marche.
- 2) Saisir fermement la poignée avant (n°1 de l'illustration 4A) et la tête de coupe et tourner dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce que la position requise soit atteinte. Toujours positionner l'outil de manière à ce que les lames soient à un angle de 90 degrés par rapport à la barre.

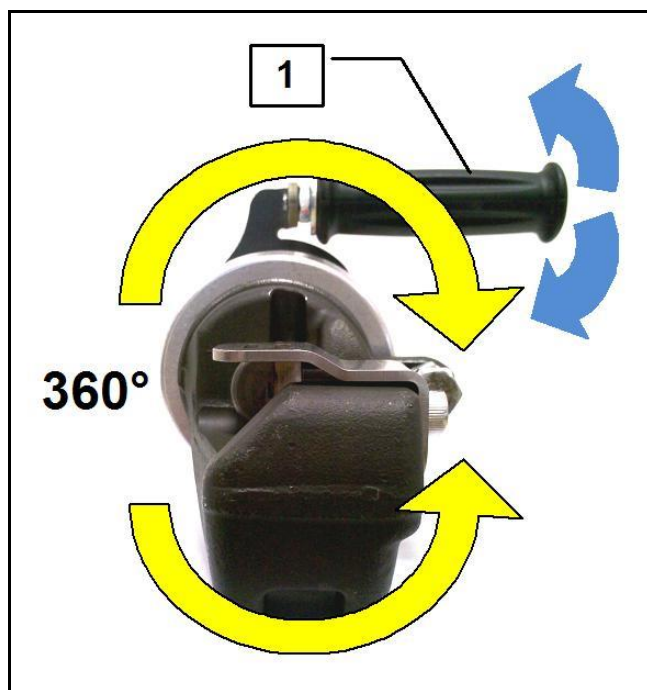
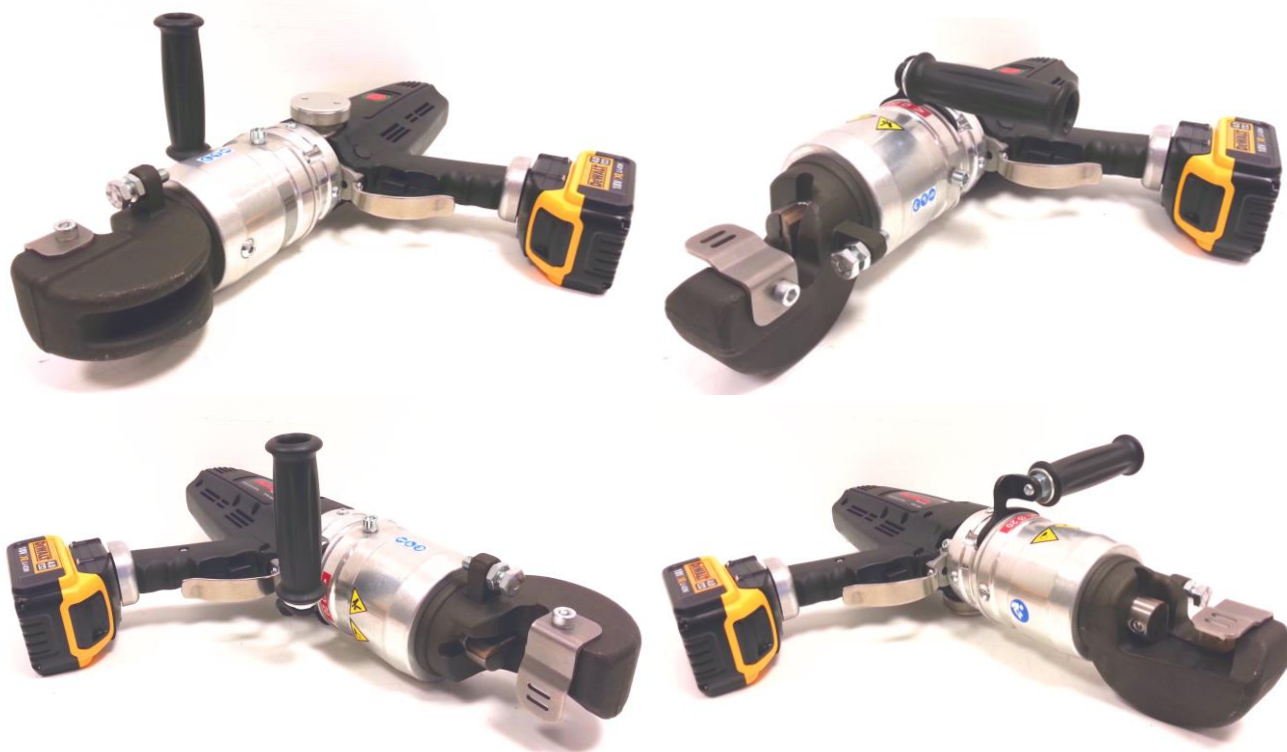


Fig. 4A



5.06 LEVIER DE RETOUR MANUEL

Le levier de retour manuel peut assumer l'une des deux positions indiquées à la fig. 5

- Position 1: valve fermée. La course de travail et de retour du piston intervient de manière automatique.
- Position 2: valve ouverte. Si l'on veut interrompre la course de travail ou en raison d'une urgence, mettre la valve en position 2, pour faire rentrer le piston.

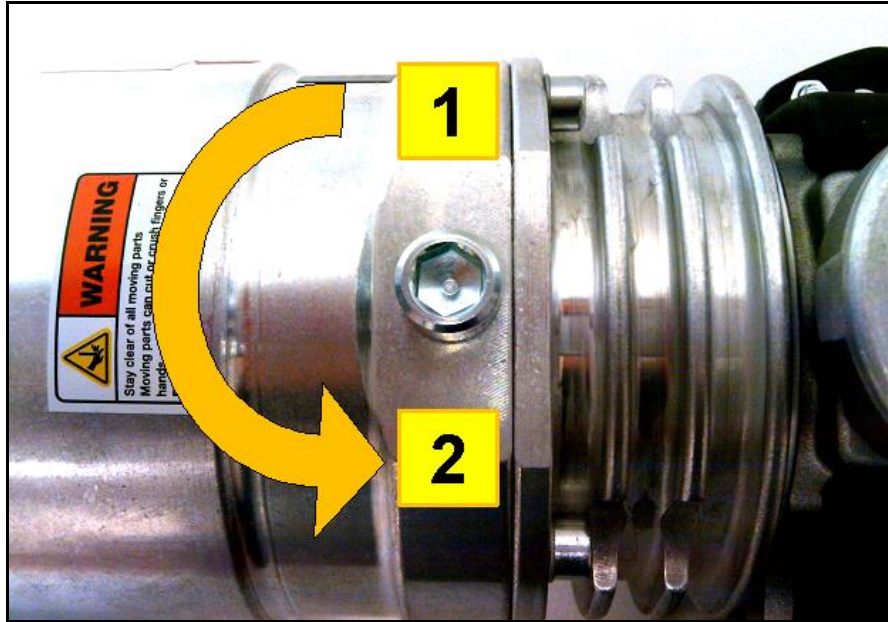


Fig. 5



IMPORTANT : *Si la machine refuse de démarrer, s'assurer que la levier de retour manuel est bien en position 1.*

5.07 BATTERIE FAIBLE

Utiliser la machine jusqu'à ce que l'on constate une baisse de performance du moteur électrique. Ne pas insister davantage dans l'utilisation de la batterie afin de ne pas l'endommager, ou en tout cas pour ne pas réduire sa durée de vie utile et ne pas la surchauffer.

Recharger la batterie avant qu'elle ne se décharge complètement.

Attendre que la batterie refroidisse avant de la recharger.

5.08 USAGE AUTORISÉ ET RISQUES RÉSIDUELS

La machine ne doit être utilisée que pour couper des éléments métalliques comme des grilles électrosoudées, des barres rondes, des chaînes, des cadenas etc. dans le cadre des activités de construction ou pour des interventions d'urgence ou de secours. Le diamètre maximal de coupe est de 20 mm avec une résistance maximale à la traction du matériau (acier) de 700 N/mm². La machine ne peut pas être utilisée pour couper des plaques en tôle ou d'autres éléments non spécifiés ci-dessus.

Toute utilisation différente de celle expressément indiquée doit être considérée un usage impropre et est par conséquent interdite.

Edilgrappa Srl est dégagee de toute responsabilité pour tous les usages impropres de la machine et dans tous les cas où celle-ci aura été modifiée ou transformée.

Pour minimiser les risques d'accident, l'opérateur doit respecter toutes les instructions fournies dans le manuel d'instruction ; il doit notamment faire particulièrement attention aux situations opérationnelles déterminant :

- des possibilités de brûlure par contact avec des parties métalliques surchauffées ;
- des lésions entraînées par un placement erroné ou par des procédures de levage ou de déplacement inappropriées ;
- des blessures provoquées par des projections d'éclats du matériau usiné.

Risques auxquels sont exposées les personnes stationnant à proximité de la machine en fonctionnement :

- risques d'éjection de débris (objets contondants, etc. ...)

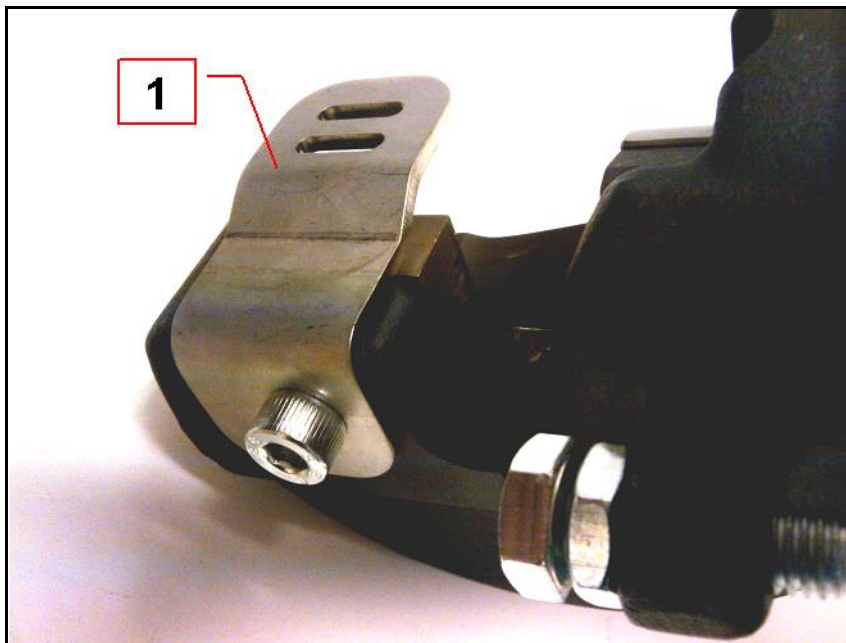
| | |
|---|---------------------------------------|
| Température ambiante de fonctionnement | -20° ÷ +50 °C |
| Coupe ϕ et charge unitaire de rupture maximale | 20 mm – ACIER R=700 N/mm ² |



- ***Il est absolument interdit couper tôles plates.***
- ***Il est strictement interdit d'utiliser la machine pour des usages autres que ceux indiqués dans le présent manuel d'installation, d'utilisation et de maintenance.***
- ***Il est interdit d'utiliser la machine dans un environnement présentant des dangers d'explosion.***

5.09 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

La machine comporte un dispositif de sécurité qui évite le contact avec la partie supérieure de l'outil fixe, protégeant l'opérateur d'éventuelles projections d'éclats pendant la phase de coupe, ou en cas de rupture de l'outil fixe. Il s'agit d'un carter en acier INOX fixé à la machine par 1 vis (partie 1 de la fig.)-



Il est strictement interdit d'interférer avec les dispositifs de sécurité

Chap. 6 MAINTENANCE ORDINAIRE



1. *Toutes les interventions de maintenance, d'inspection et de nettoyage devront être effectuées sur une machine froide et déconnectée de l'alimentation électrique (consulter le tableau pour connaître les intervalles de manutention et le personnel en charge des opérations) ;*
2. *Les interventions de maintenance devront être effectuées dans un lieu approprié conforme aux exigences de la réglementation sur la sécurité ;*
3. *Nettoyez soigneusement la machine (voir la section 8.01) avant de commencer les interventions de maintenance ;*
4. *Utilisez des équipements de protection individuelle appropriés durant les interventions de maintenance.*



APRÈS TOUTES LES INTERVENTIONS DE MAINTENANCE SUR LA MACHINE, VÉRIFIEZ QUE TOUTES LES PROTECTIONS ONT ÉTÉ CORRECTEMENT REMISES EN PLACE.

Tableau de maintenance périodique

| Fréquence | Intervention | Méthode | Personne |
|------------------------|---|---------------------|---------------------------|
| TOUTES LES 8 HEURES | •CONTRÔLE DE LA MACHINE ET DES COMMANDES | Inspection visuelle | Opérateur |
| / | •NETTOYAGE DU PISTON | Paragraphe 6.04.01 | Opérateur |
| TOUTES LES 1600 HEURES | •OPÉRATIONS À EXÉCUTER POUR CHANGER L'HUILE | Paragraphe 6.01 | Technicien de maintenance |
| TOUTES LES 8 HEURES | •CONTRÔLE SERRAGE DES BOULONS | Paragraphe 6.02 | Opérateur |
| TOUTES LES 8 HEURES | •CONTRÔLE USURE DES LAMES | Paragraphe 6.03 | Opérateur |
| / | •REPLACEMENT DES LAMES COUPANTES | | Technicien de maintenance |



Lors des interventions de maintenance, contactez votre revendeur si vous avez des doutes pour la commande des pièces de rechange ou pour les opérations de maintenance complexe.

6.01 CHANGEMENT DE HUILE ET REMISE À NIVEAU

Les changements de l'huile ou les mises à niveau doivent être effectués en évitant que des impuretés puissent contaminer l'huile ou entrer dans le réservoir. Les impuretés présentes dans l'huile peuvent endommager de manière irréversible les organes hydrauliques.



**S'ASSURER QUE L'HUILE NE CONTIENT AUCUNE IMPURETÉ
NE PAS UTILISER DES INSTRUMENTS SALES
NE PAS OPÉRER DANS UN ENVIRONNEMENT POUSSIÉREUX**

OPÉRATIONS À EXÉCUTER POUR CHANGER L'HUILE



EN UTILISANT UN DOSEUR APPROPRIÉ, PRÉPAREZ LA QUANTITÉ D'HUILE NÉCESSAIRE POUR LE REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR, À SAVOIR 0,3 l. LES INFILTRATIONS D'HUILE DANS LA MACHINE PEUVENT ENTRAÎNER DES RISQUES DE COURT-CIRCUIT, D'INCENDIE ET D'EXPLOSION.

1. Placez la machine horizontalement sur un plan de travail adapté en position stable avec le bouchon magnétique orienté vers le haut. Placez une bassine en-dessous de la machine pour recueillir les éventuels égouttements d'huile.
2. Dévissez le bouchon magnétique (voir partie 8 au paragraphe 3,01) et le cas échéant nettoyez les résidus visibles lorsque le piston est rentré.
3. Vidangez soigneusement le réservoir d'huile en utilisant un système d'aspiration adapté (pompe pour l'aspiration des huiles usées) en prenant soin qu'aucun égouttement d'huile ne s'infilte dans la machine.
4. Introduire lentement la quantité d'huile requise (0,3 l) en utilisant un équipement approprié (p. ex. : un entonnoir). Utilisez uniquement les huiles neuves ou propres prescrites (indiquées à la page suivante).
5. Remplir jusqu'au bord supérieur de l'orifice de remplissage.
6. Vissez le bouchon du réservoir d'huile à la main et serrez-le doucement ;
7. Effectuez quelques courses du piston pour éjecter les grosses bulles d'air.
8. Commandez la sortie du piston jusqu'à la fin de la course de sortie par une succession de bref à-coups de démarrage-arrêt du moteur (avant la rentrée automatique du piston).
9. Complétez le remplissage.
10. Vissez le bouchon d'huile et serrez.

Figure fournie à titre indicatif



Fig.5A

REMISE À NIVEAU DE L'HUILE :



Avant de dévisser le bouchon magnétique pour vérifier le niveau d'huile, assurez-vous que le piston est complètement sorti et, si nécessaire, tirez-le. Si cela n'est pas fait, l'huile peut fuir, des bulles d'air peuvent se former et/ou le niveau d'huile peut être mal mesuré, ce qui entraîne un mauvais fonctionnement de la machine.

Après avoir exécuté l'opération ci-dessus, procédez de la manière suivante :

1. Placez la machine horizontalement en position stable sur un plan de travail adapté avec le bouchon de remplissage (fig. 3) dirigé vers le haut. Placez une bassine en-dessous de la machine pour recueillir les éventuels égouttements d'huile.
2. Dévissez le bouchon magnétique (voir partie 9 au paragraphe 3.01) et nettoyez-le des éventuels résidus présents.
3. Vérifiez la quantité d'huile manquante ;
4. Faites l'appoint en introduisant lentement l'huile à l'aide d'un équipement approprié (par ex. un entonnoir comme indiqué à la fig. 4) puis remplissez jusqu'au bord supérieur de l'orifice en utilisant uniquement des huiles prescrites neuves ou propres ;
5. Vissez le bouchon d'huile et serrez.

Remplissage maximum : 0,3 l.

Huile hydraulique type : HLP ISO 46

équivalents homologués HLP46

conforme à la norme DIN 51 524 MIL-H 17672 C



Lors du démontage de la machine ou de ses parties (huile, plastique, etc.), respectez la réglementation en vigueur dans le pays où cette opération est effectuée.

6.02 CONTRÔLE DES VIS

Contrôlez périodiquement, ou quotidiennement en cas de travail fréquent et prolongé, que toutes les vis de fixation sont bien serrées.



**LE NON-RESPECT DU SERRAGE DES VIS PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES
DOMMAGES**

6.03 CONTRÔLE DES ÉLÉMENTS COUPANTS

L'utilisation d'éléments coupants usés diminue le potentiel de l'appareil et peut entraîner une surchauffe inutile du moteur.

REPLACEZ-LES DÈS QUE VOUS CONSTATEZ L'USURE

REPLACEMENT DES ÉLÉMENTS COUPANTS

Placez la machine horizontalement sur une surface de travail stable. Faites rentrer le piston à fond. Si nécessaire, placez la valve de retour manuel en position 2 (voir par. 5.06).

OUTIL FIXE :

1. Dévissez la vis de serrage (réf. 1, fig. 6) ;
2. Retirez la protection (réf. 2, fig. 6) ;
3. Remettez l'outil fixe en place (réf. 3, fig. 6) ;
4. Remontez la protection ;
5. Fixez l'outil fixe en serrant complètement la vis de serrage.

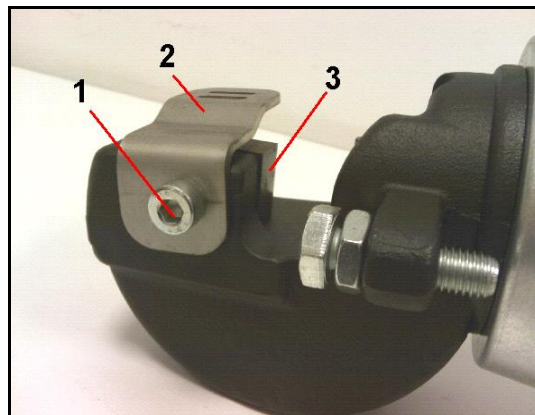


Fig. 6

OUTIL MOBILE :

1. Dévissez la vis de serrage (réf. 1, fig. 7) ;
2. Remplacez l'ustensile mobile (réf. 2, fig. 7) ;
3. Fixez l'outil mobile en serrant complètement la vis de serrage.

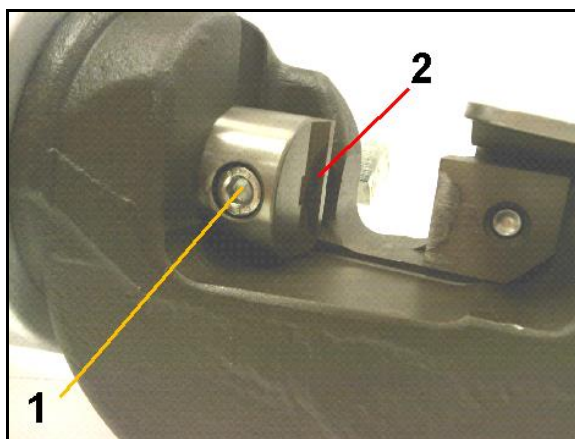


Fig. 7

6.04 ORGANES HYDRAULIQUES

6.04.01 NETTOYAGE DU PISTON



MAINTENEZ PROPRE LE CORPS DU PISTON POUR ÉVITER UN RETOUR INCOMPLET EN FIN DE COURSE, CE QUI EMPÊCHERAIT LE DÉMARRAGE D'UNE NOUVELLE COURSE DE SORTIE.

En cas de mauvais fonctionnement à cause d'une accumulation de déchets sur la tête du piston, procédez comme suit (fig. 13 *donnée à titre indicatif*) :

- placez la machine horizontalement sur une surface de travail stable
- forcez le retour du piston avec un levier
- nettoyez la tête du piston A

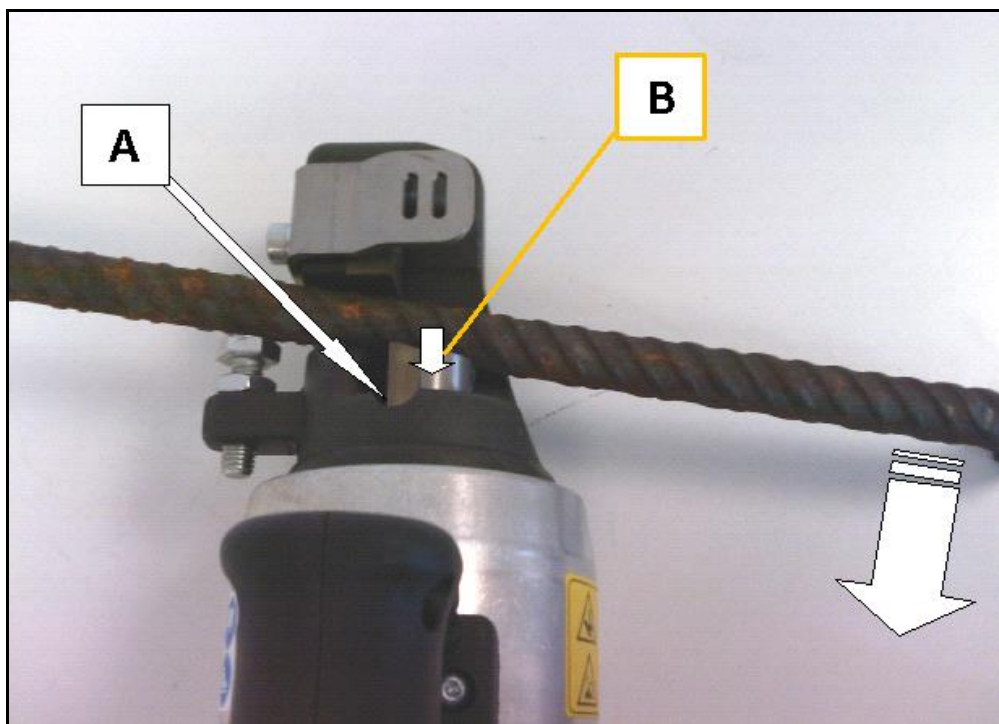


Fig. 13

6.04.02 DÉFAUT DE FERMETURE VALVE DE RETOUR MANUEL

S'il s'avère impossible d'exécuter une course de sortie, vérifiez que la valve de retour manuel est bien fermée

6.04.03 MAUVAIS RÉGLAGE DE LA VALVE DE PRESSION MAXIMALE

Si vous constatez une baisse de pression dont la cause ne peut pas être identifiée directement, faites vérifier la propreté et le tarage de la valve de pression maximale par un technicien de maintenance ou par le Constructeur.

6.05 PRINCIPALES VÉRIFICATIONS SUR LE MOTEUR

- Veiller à ce que les surfaces du moteur soient toujours propres
- Toutes les fentes de refroidissement du moteur doivent être maintenues propres et libres
- Contrôlez l'usure des balais : remplacez-les avec des pièces de rechange originales

Chap. 7 DYSFONCTIONNEMENTS ET DÉPANNAGE

7.01 GÉNÉRALITÉS

Les dysfonctionnements peuvent être regroupés en trois catégories :

1. Dysfonctionnements moteur
2. Dysfonctionnements tête
3. Dysfonctionnements non strictement imputables à la machine

TOUTES LES INTERVENTIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES DANS LE RESPECT DES NORMES DE SÉCURITÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

LES INTERVENTIONS SUR LA MACHINE DURANT LA PÉRIODE DE VALIDITÉ DE LA GARANTIE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES AUPRÈS DU CONSTRUCTEUR.

Les remèdes identifiés par la lettre **R** requièrent l'intervention du Revendeur autorisé.
Les remèdes identifiés par la lettre **M** requièrent l'intervention du Technicien de maintenance. Les remèdes identifiés par la lettre **O** sont mis en œuvre par l'Opérateur.



7.02 ANALYSE DES DYSFONCTIONNEMENT DU MOTEUR ÉLECTRIQUE

| DYSFONCTIONNEMENT | CAUSE POSSIBLE | SOLUTION POSSIBLE | EXÉCUTANT |
|--------------------------|-----------------|-------------------|-----------|
| LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS | Batterie cassée | Remplacer | O |
| | Moteur | Remplacer | R |
| | Interrupteur | Remplacer | R |

| DYSFONCTIONNEMENT | CAUSE POSSIBLE | SOLUTION POSSIBLE | EXÉCUTANT |
|----------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-----------|
| SURCHAUFFE DU MOTEUR | Pannes internes | Remplacer | R |
| | Surchauffe batterie | Attendre que la batterie refroidisse | O |
| | Enroulements sales | Nettoyer | M |
| | Orifices de ventilation obstrués | Nettoyer | O |
| | Ventilateur endommagé | Remplacer | R |
| | Usure supports moteur | Remplacer | R |
| | Anomalies mécaniques de la tête | Remettre en état | R |
| | Collecteur usé | Remplacer | R |
| | Balais usés | Remplacer | R |

7.03 ANALYSE DES DYSFONCTIONNEMENTS DES ORGANES HYDRAULIQUES

| DYSFONCTIONNEMENT | CAUSE POSSIBLE | SOLUTION POSSIBLE | EXÉCUTANT |
|------------------------------------|--|------------------------------------|-----------|
| LA COURSE DE SORTIE NE DÉMARRE PAS | Course de retour incomplète | Repousser le piston vers l'arrière | O |
| | Ressort de retour brisé | Remplacer | M |
| | Valve de pression maximale sale | Consulter le Constructeur | / |
| | Robinet de retour manuel sale | Nettoyer | O |
| | Avarie du robinet de retour manuel | Réparer | M |
| | Absence totale de l'huile | Remplir le réservoir | O |
| | Accumulation de débris empêchant la fermeture du robinet | Nettoyer | O |
| LE MOTEUR NE S'ARRÊTE PAS | Câble de masse interrompu | Réparer | M |
| | Commutateur de masse oxydé | Nettoyer | O |

| DYSFONCTIONNEMENT | CAUSE POSSIBLE | SOLUTION POSSIBLE | EXÉCUTANT |
|---|--|--|------------------|
| COURSE DE SORTIE INCOMPLÈTE | Manque d'huile | Remettre à niveau | O |
| COURSE DE SORTIE DISCONTINUE | Présence de bulles d'air dans le circuit hydraulique | Purger le système | O |
| | Valve de pression maximale ouverte à cause de l'accumulation de saleté | Consulter le Constructeur | / |
| | Pompe sale ou en panne | Remplacer | M |
| | Joints du piston endommagés | Remplacer | M |
| | Joint torique pompe | Remplacer | M |
| COURSE DE RETOUR INCOMPLÈTE | Saleté entre la tige du piston et l'ustensile | Pousser le piston en fin de course et nettoyer | O |
| | Ressort de retour brisé | Remplacer | O |
| MACHINE SANS PUISSANCE | Panne de la pompe hydraulique | Remplacer | M |
| | Saleté sur la valve de la pompe hydraulique | Remplacer | M |
| | Valve de pression maximale ouverte | Remplacer | M |
| | Joint du piston sale ou usé | Remplacer | M |
| | Joint torique endommagé | Remplacer | M |
| DÉFAUT D'INVERSION AUTOMATIQUE DE LA COURSE DU PISTON | Valve d'inversion automatique endommagée | Remplacer | M |
| FUITE D'HUILE AU NIVEAU DU COUVERCLE DU RÉSERVOIR | Membrane endommagée | Remplacer | O |

Chap. 8 ENTREPOSAGE ET REMISE EN SERVICE

8.01 ENTREPOSAGE

Pour entreposer la machine pour une période d'inactivité prolongée, procédez comme suit :

8.01.01 MOTEUR

- Nettoyez tous les éléments électriques internes (rotor, stator, circuit de refroidissement) à l'aide d'un compresseur d'air.

NE JAMAIS UTILISER DES LIQUIDES CONDUCTEURS OU INFLAMMABLES POUR LE NETTOYAGE DES PARTIES ÉLECTRIQUES INTERNES

- Pour le nettoyage de la machine, utilisez en cas de besoin un chiffon humidifié avec de l'eau savonneuse ; essuyez soigneusement après le nettoyage.
- Contrôlez l'intégrité des éléments suivants :
 - isolements
 - Interrupteur
 - état d'usure des balais et du collecteur
 - nettoyez à l'air comprimé le stator, le rotor, le circuit de refroidissement et le ventilateur

8.01.02 VÉRIN ET ORGANES HYDRAULIQUES

Avant d'effectuer ces opérations, consultez les instructions pertinentes au Chap. 6.

- Contrôlez le niveau de l'huile hydraulique et le cas échéant remplacez l'huile ou complétez le niveau.
- Nettoyez le bouchon magnétique et contrôlez l'intégrité de la membrane.
- Éliminez les éventuelles fuites d'huile.
- Serrer les vis.

Entreposez la machine dans un lieu sec et propre dont l'accès est réservé au personnel autorisé.

8.02 REMISE EN FONCTION

Avant d'effectuer ces opérations, consultez les instructions pertinentes au Chap. 6.

- Contrôlez le remplissage du réservoir d'huile et le cas échéant remettre à niveau.
- Nettoyez la poignée et les parties de la machine pouvant être empoignées des éventuelles traces de l'huile utilisée pour la remise à niveau ou pour la protection des parties métalliques.

MOTEUR ÉLECTRIQUE

- Vérifier que la batterie, le chargeur de batterie et le corps de la machine ne sont pas endommagés.
- Procéder à la mise en service comme cela est décrit au Chapitre 5 de ce manuel.
- Faites fonctionner la machine à plusieurs reprises et assurez-vous qu'elle fonctionne correctement.

PORTEZ REMÈDE À TOUTES LES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL.

Chap. 9 MISE AU REBUT DE LA MACHINE

Pour la mise au rebut, la machine devra être démantelée pour effectuer le tri sélectif des déchets. La machine comprend les groupes de matériaux suivants :

- matériaux ferreux
- cuivre
- matières plastiques

Le processus de séparation, stockage, recyclage et élimination des matériaux susmentionnés devra être effectué en conformité avec les normes en vigueur.

Uniquement pour les pays de l'UE :



Cet outil électrique comporte le symbole de recyclage suivant. Conformément aux normes de la Directive 2002/96/CE sur les déchets des appareils électriques et électroniques (DEEE) cette mention indique qu'en fin de vie ce produit devra être mis au rebut séparément dans les lieux permettant d'effectuer la collecte sélective et il ne devra pas être jeté avec les déchets ménagers. Un bénéfice pour l'environnement et un avantage pour tous.

Chap. 10 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

- Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, gaz ou poussière.** *Les outils électriques engendrent des étincelles pouvant enflammer la poussière ou les fumées.*
- Maintenir les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

2) Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent être adaptées aux prises. Ne modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** *Les fiches non modifiées et les prises adaptées réduiront le risque de choc électrique.*
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou à la masse.*
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** *Une infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- Ne pas exposer le fil d'une manière inadéquate. Ne jamais utiliser le fil pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le fil à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** *Un fil endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.*
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un fil de rallonge adapté pour une utilisation à l'extérieur.** *Utiliser un fil adapté pour une utilisation à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) Restez vigilant, observez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner de graves blessures.

b) Utiliser les équipements de protection individuelle appropriés. Porter systématiquement une protection oculaire. Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées permettront de réduire les blessures corporelles.

c) Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation et/ou à une batterie, de le prendre ou de le transporter. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé invite aux accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé qui reste fixée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

e) Ne pas perdre le contrôle. Garder toujours un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) S'habiller correctement. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement des installations d'extraction et de collecte des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de dispositifs de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

h) Ne pas laisser la familiarité acquise lors de l'utilisation fréquente des outils vous permettre de devenir distrait et ignorer les principes de sécurité des outils. Une action imprudente peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien des outils électriques

a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à l'application. Le bon outil électrique fera le travail mieux et de manière plus sûre au rythme pour lequel il a été conçu.

b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne s'allume ou ne s'éteint pas. Un outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer le bloc de batteries, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer un réglage, de modifier des accessoires ou de ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrer l'outil électrique accidentellement.

d) Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et interdire aux personnes non familières avec l'outil électrique ou ces instructions de l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés.

e) Entretenir les outils électriques et les accessoires. Vérifier l'alignement ou la présence de grippage des pièces mobiles, les bris de pièces et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) Veiller à ce que les outils de coupe soient toujours bien aiguisés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. Utiliser l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

h) Maintenir les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes empêchent de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

5) Utilisation et entretien de la BATTERIE

a) Recharger la batterie uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant. Un chargeur qui convient à un type de BATTERIES peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de BATTERIES.

- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec des BATTERIES prévues à cet effet.** *L'utilisation d'une autre BATTERIE peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*
- c) **Lorsque les BATTERIES ne sont pas utilisées, les tenir à l'écart d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre.** *Un court-circuit des bornes de BATTERIE entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.*
- d) **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la BATTERIE ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consulter un médecin.** *Le liquide éjecté de la BATTERIE peut causer une irritation ou des brûlures.*
- e) **Ne pas utiliser une BATTERIE ou un outil endommagé ou modifié.** *Des batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement inattendu entraînant un incendie, une EXPLOSION ou un risque de blessure.*
- f) **Ne pas exposer la BATTERIE ou un outil au feu ou à une température excessive.** *L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.*
- g) **Suivre les instructions de chargement et ne pas charger la BATTERIE ou l'outil hors de la plage de température indiquée dans les instructions.** *Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage indiquée peut endommager la BATTERIE et augmenter le risque d'incendie.*

6) Réparation

- a) **Faire entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces détachées identiques.** *Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*
- b) **Ne jamais réparer des BATTERIES endommagées.** *La réparation de BATTERIES endommagées doit être effectuée uniquement par le fabricant ou des prestataires de services agréés.*

Chap. 11 CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ET DES ACCESSOIRES

11.01 NORMES POUR LES COMMANDES

Pour obtenir de l'assistance technique et des pièces de rechange après la période de garantie il sera nécessaire de communiquer au Constructeur les données d'identification reportées sur les plaques d'identification ainsi que le code gravé sur le corps de la machine (fig. 14)



Fig. 14

Toutes les commandes de pièces de rechange devront être accompagnées des indications suivantes :


1. Type de la machine
2. Numéro d'identification
3. Code de l'article, révision et emplacement dans la vue en éclaté
4. Quantité
5. Numéro de révision du livret en votre possession, indiqué au dos de la couverture.

Les données demandées s'avèrent indispensables pour que le Constructeur puisse fournir la pièce de rechange appropriée car des variations structurelles impliquant des modifications des pièces, sont susceptibles d'être introduites au fur et à mesure de l'évolution de la machine.

11.02 COMPOSANTS MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES

Les pages suivantes contiennent des vues en éclaté de la machine ainsi que les tableaux pertinents pour la codification, les descriptions des composants et les quantités.

Chap. 12 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

| | | |
|--|---|---|
| <p>EDILGRAPPA S.r.l. Machines et équipements pour la construction, l'industrie et les secours</p> <p>Via Callesello, 4 – 31030 BORSO DEL GRAPPA (TV) Tél. (+39) 0423 910122 r.a. – Télécopie (+39) 0423 542122 cut@edilgrappa.com www.edilgrappa.com</p> | <p>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</p> |  |
|--|---|---|

Constructeur : EDILGRAPPA srl
Machines et équipements pour la construction, l'industrie et les secours
Via Callesello, 4
31030 Borso Del Grappa (TV)

Nom et adresse de la personne autorisée à rédiger le dossier technique : Giacomo Rorato
Via Callesello, 4
31030 Borso Del Grappa (TV)

Nom générique : Outil électrique portatif (sans fil)
Fonction : coupe de tiges en métal Ø max. 20 mm
Type : Cisaille à batterie
Modèle : SILVERCUT20 TÊTE ROTATIVE À BATTERIE
Nom commercial : SILVERCUT20 CISAILLE À BATTERIE 18 V Li-Ion TÊTE ROTATIVE

Numéro d'identification : _____

Année de construction : _____

DÉCLARE QUE LA MACHINE CI-DESSUS EST CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES :

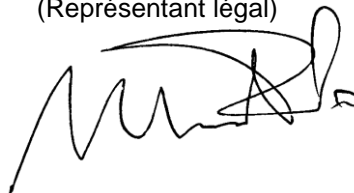
| | |
|-------------------------|------------|
| Directive Machines | 2006/42/CE |
| Directive EMC | 2014/30/UE |
| Directive basse tension | 2014/35/UE |
| Directive RoHS | 2011/65/UE |
| Directive DEEE | 2012/19/UE |

Fait à : Borso Del Grappa TV

Date : _____

Signature

PAOLO MAZZARO
(Représentant légal)



EDILGRAPPA Srl

MACHINES ET ÉQUIPEMENTS POUR LA CONSTRUCTION, L'INDUSTRIE ET LES SECOURS

31030 BORSO DEL GRAPPA (TV) - ITALY - Via Callesello, 4
Tél. : +39 0423 910122 - Fax : +39 0423 542122

E-mail : cut@edilgrappa.com <http://www.edilgrappa.com>